

THE SANSKRIT TEXT OF THE ŚAḌDANTĀVADĀNA *

The story of the six-tusked elephant is found in Pāli, Sanskrit, and Chinese sources. It has been studied by Léon Feer and Alfred Foucher¹. A Sanskrit version is found in the *Kalpadrumāvadānamālā* (K) and in two manuscripts of the *Bodhisattvāvadānakalpalatā* (AK) in the University Library in Cambridge. However, in these two manuscripts this story is a later addition². The Paris and Cambridge manuscripts of K contain 29 stories. The 25th is the *Śaḍdantāvadāna*. Another manuscript of K, belonging to the Asiatic Society of Bengal, goes back to a different recension and does not include the *Śaḍdantāvadāna*³. In the Paris and Cambridge manuscripts of K the *Śaḍdantāvadāna* consists of 224 verses. The AK version of the story is made up out of the following 110 verses of these 224 verses: 5, 59-123, 144-161, 166-184, 190 and 193-198. Eight verses (A-G in the following edition) have been added but most of them are base upon corresponding verses in the K version: A see 7ab and 10ab, B see 10cd and 11cd, D see 55a and 57cd, E see 58, G see 165, H see 191. Verses A-G are added between the following verses: A-E Between 5 and 59, F between 123 and 144, G between 161 and 166 and H between 190 and 193.

The Paris manuscript of K is much more carefully written than the Cambridge manuscript, which, for instance, often omits visargas and

* I am much obliged to F. B. J. Kuiper for his helpful criticism of the first draft of this article.

1. For a bibliography see ÉT. LAMOTTE, *Le traité de la grande vertu de sagesse*, Tome II, Louvain, 1949, pp. 716-17.

2. Cf. *The Bodhisattvāvadānakalpalatā and the Śaḍdantāvadāna, Buddhist Thought and Asian Civilization. Essays in Honor of Herbert V. Guenther on his Sixtieth Birthday*, Emeryville 1977, pp. 27-38.

3. Cf. RĀJENDRALĀLA MITRA, *The Sanskrit Buddhist Literature of Nepal*, Calcutta, 1882, pp. 290-301; YUTAKA IWAMOTO, *Bukkyō setsuwa kenkyū josetsu*, Kyōto, 1967, pp. 169-170.

other final letters. In the critical apparatus these and other unimportant misspellings in the Cambridge manuscript have not been noted. Of the two Cambridge manuscripts of AK the first (A) is an old manuscript, written in 1302, but corrected by another hand. The second (B) is a modern manuscript of secondary importance⁴.

Speyer, who edited the *Avadāna* of Subhūti (the 10th story of K) on the basis of the Paris and Calcutta manuscripts, remarked that the two manuscripts appear to be independent from each other, though they go back to a common source⁵. Different readings in several verses (59d, 69a, 111b, 156a, 167c and 194a) show that the AK version of the story is based upon a slightly different recension.

In the following edition of the *Ṣaḍḍantāvadāna* several problems remain unsolved. It is perhaps useful to list the verses which are unsatisfactory from the point of view of either the text itself, or its meaning, or, finally, the metre: 13b, 29a, 52c (*pradattvā*), 74, 78c, 83b, 112c (read *paṇḍitākhyasya?*), 120cd, 133a (*rasāvarṇī*), 144c (read *-lakṣyo?*), 181c, 185cd, Ād (*sakṣaṇaiḥ*), 200c (metre), 200d (*samsārāgramanu-*), 210b (*moḥo?*), 216d (read *nar(a)kāc?*), 224d (read *(a)mīta?*), 224d (*pramodāḥ*).

The numbers of the verses found also in the AK version are printed in italics.

aītha rājā nṛpo 'śokaḥ punar evaṃ pramoditaḥ /
upaguptaṃ guruṃ natvā kṛtāñjalipuṭo 'bravīt // 1
bhadanta śrotum icchāmi punar anyat subhāsitam /
sarvasattvahitārthāya tat pravaktuṃ samarhasi // 2
iti vijñāpīte tena rājñāśokena bhūbhujā /
upagupto yatīndro 'sau punar evaṃ abhā (P 233a) ṣata // 3
śṛṇu rājan mahābāho yathā me guruṇoditam /
tava prītyā tathedānīm vakṣye 'haṃ tat samāsataḥ // 4
śvāsāyāsair jvalati sujanāvarjane durjanāgnis
tenaivāsau kanakakalayā śuddhim āyāti sādhuḥ /
ratnaṃ bhāti prakharamukha (A 199+a) rakrūrasānāvagharṣaiḥ
kāntir vyaktim vrajati ca rajomārjanair darpaṇasya // 5

4. Cf. *Textcritical Remarks on the Bodhisattvāvadānakalpalatā*, Tokyo, 1979, pp. 4-5.

5. J. S. SPEYER, *Avadānaśataka*, St.-Petersburg, 1902-09, p. XXXVII.

Abbreviations

- A AK Cambridge MS Add. 1306. Cf. C. BENDALL, *Catalogue of the Buddhist Sanskrit Manuscripts in the University Library, Cambridge*, Cambridge, 1883, pp. 41-43.
- B AK Cambridge MS Add. 913. Cf. BENDALL, *op. cit.*, pp. 18-20.
- C K Cambridge MS Add. 1590. Cf. BENDALL, *op. cit.*, p. 131.
- P K Paris, Bibliothèque Nationale, fonds sanscrit nos. 26-27. Cf. JEAN FILLIOZAT, *Catalogue du fonds sanscrit*, Fascicule 1, Paris, 1941, pp. 14-15.

tadyathā ca puraikaismin samaye 'sau tathāgataḥ /
 sambuddho bhagavān lokahitaṃ kartum upācarat // 6
 campāpuryā upāraṇye gargakhātābjinītate /
 jināśrame mahodyāne vijahāra sasāṃghikāḥ // 7
 tatrāpi sarvalokaiś ca sadevāsurasamānuṣaiḥ /
 lokapālagaṇaiś cāpi parivāragāṇaiḥ saha // 8
 sa rājāmātyapauraiś ca parivṛtaḥ puraskṛtaḥ /
 satkṛto mānito nityaṃ pūjitaḥ saṃpravāritaḥ // 9
 śakrapramukhadevendraiś caturbhiś cāpi rājabhiḥ /
 maharṣibhiś ca juṣṭyāṃ sabhāyāṃ samupasthitaḥ // 10
 ratnasimhāsanaśīnaḥ sambuddho bhagavān jinaḥ /
 ādimadhyāntakalyāṇaṃ dideśa dharmam uttamam // 11
 atrāntare sa pāpīṣṭho devadatto 'timatsari /
 bhikṣucaryāṃ samāśritya tatrāpi samupāyayau // 12
 gatvā sa sahasā tatra kṣapaṇakāśramam āśritaḥ /
 atha kṣapaṇakān sarvān samupetyābravīt tathā // 13
 bhavantaḥ śrūyatāṃ vākyam yaṃ mayā hitaṃ bhāṣitaṃ /
 hitaṃ vāpy ahitaṃ vā no (C 236a) bhavadbhiś tad vicāryatām // 14
 yo hy asau śramaṇo buddhaḥ sarvajñaḥ sugato yatīḥ /
 sambuddho bhagavān chāstā dharmarājas tathāgataḥ // 15
 śadabhiḥno mahāyogī sarvalokavināyakaḥ /
 deśe deśe ca sarvatra sarvān jivābhimānikaḥ // 16
 mahato 'pi janān chreṣṭhān yatīṃś ca brahmacāriṇāḥ
 tapasvino maharṣīṃś ca tīrthikān brāhmaṇān api // 17
 ṛddhyā jivā vaśī (P 233b) kṛtya svaśāsane niveśayan /
 svadharme saṃpratiṣṭhāpya bhikṣūn kurvaṃś tathācarat // 18
 atrāpi ca samāyāto bhavato 'pi jigīṣayā /
 tad bhavadbhiḥ samādhānaṃ kartavyaṃ hi samantataḥ // 19
 bhavanto 'py atra śāstāraḥ sarvaśāstrārthakovidāḥ /
 sarvavidyākālāvijnā mahābhiḥjñā viśāradāḥ // 20
 niḥkleśā yogino dhīrā brahmanido jitendriyāḥ /
 māyādharmavinirmuktā nirlepāś ca nirañjanāḥ // 21
 sarājāmātyalokaiś ca paurikaiḥ samahājanaiḥ /
 satkṛtā mānita nityaṃ vandyamānāś ca pūjitaḥ // 22
 stūyamānāś ca sarvaiś ca gurukṛtāḥ praśaṃsitāḥ /
 śraddhayopasthita nityaṃ sarvopakaraṇair api // 23
 evaṃ sarve mahāntaḥ stha mahesākhyā yatīśvarāḥ /
 arhanto veditāmānaḥ svadharme saṃpratiṣṭhitaḥ // 24
 tat kathaṃ śaraṇaṃ gatvā śramaṇasya vaśe sthitaḥ /
 svadharmapatitā bhraṣṭāḥ praśobhedhvaṃ hi nighnitaḥ // 25
 avaśyaṃ bhavataḥ sarvān jivā 'sau sarvathā jinaḥ /
 svaśāsane vaśīkṛtya kuryād bhikṣūn balād api // 26
 yadi yūyaṃ haṭhāt tasya śaraṇaṃ na gamiṣyatha /
 nigrāhitvā balenāsau narake vo nipātayet // 27
 tataḥ sarve 'pi yūyaṃ tu parikhinnāś tapasvinaḥ /
 ihāmutra paribhraṣṭā vicaredhvaṃ mahītale // 28

kiṃ teṣāṃ balair vīryair gunair mantraiḥ samrddhibhiḥ /
 ṛddhi (C 236b) siddhiprabhāvaiś ca ye caranti ripor vaśe // 29
 iti mayā hitaṃ proktaṃ bhavatāṃ hitakāraṇe /
 tat suguptaṃ samādhāya saṃcaradhvaṃ samāhitāḥ // 30
 ity asau pratibhāṣyaitān sarvān kṣapaṇakāṃs tathā /
 devadatto yatī bhikṣuḥ svam āśramaṃ upāśrayat // 31
 iti-tenoditaṃ śrutvā-sarve-kṣapaṇakā-~~api~~ /
 vismayoddhatacittās te viśādītā niṣedire // 32
 tatra ye sādhave dhīrāḥ saddharmaguṇavāñchitāḥ /
 sā (P 234a) dhu śroṣyāmahe dharmam iti harsān niṣedire // 33
 tatra ye madhyamāḥ kecit sambuddhaguṇakautukāt /
 vismayatrāsaviṣaṇnāḥ saṃkṣubhitā niṣedire // 34
 ye cāpare mahāduṣṭā matsarākrāntacetasaḥ /
 madamānābhīṣaṅgās te sarve tv evaṃ pralepire // 35
 kva vāsau śramaṇo buddhaḥ kva vayaṃ brahmavedīnaḥ /
 kiṃ tasya vidyate jñānaṃ vayaṃ evātra yoginaḥ // 36
 ko-vā-tasya-guruḥ-śāstā-sa-āgacchatu-no-grataḥ /
 kiṃ tena vaditum śakyam asmākaṃ purato hi kaḥ // 37
 athātraika upāyajñāḥ kaścit kṣapaṇako yatīḥ /
 tān sarvān samupvāmantrya dṛṣṭvaivaṃ pratyabhāṣata // 38
 śṛṇudhvaṃ madvaco yūyaṃ mayā yat tat pravakṣyate /
 yenāsyā śramaṇasyāpi yaśodīptir nipātyate // 39
 mānino hi yaśoghāte hatā iva vibhagnitāḥ /
 nirutsāhā nirālambā gaccheyur maraṇaṃ dhruvam // 40
 śramaṇo 'yaṃ mahādhirāḥ ṣaḍabhijño jīneśvaraḥ /
 yena māraganāñ jītvā saddharmaṃ saṃprakāśitam // 41
 tathātra śramaṇo bhikṣuḥ sarvalokavināyakaḥ /
 sarvāṃl lokān vinirjitya svadharme saṃniveśayet // 42
 asmān api tathā jītvā vaśīkartum ihāgataḥ /
 tad avāṣyaṃ munīndro 'yaṃ śrāvakān no hariṣyati // 43
 yady atra saṃsthitaś cāyaṃ saddharmaṃ saṃprakāśayet /
 sarvāṃl lokān vaśīkrtya kuryāt svaśrāvakān khalu // 44
 tato 'mūbhir janaiḥ sarvaiḥ saṃpātma (C 237a) tyapaurikaiḥ /
 satkrto mānito nityaṃ samuddīptayaśā bhavet // 45
 tato 'smān sarvathā jītvā svavaśe 'sau nayiṣyati /
 kenāyaṃ śakyate jetuṃ guṇavīryaparākramaiḥ // 46
 naivātra vidyate kaścit tridhātubhuvaneṣv api /
 yaḥ śaknuyāj jinaṃ jetuṃ guṇadharmaparākramaiḥ // 47
 tasmād asya yaśāṃsy evaṃ ghātayitvā prayatnataḥ /
 guṇamāno vighātavyas tad upāyais tu śakyate // 48
 anyais tu vivīdhopāyair vije (P 234b) tuṃ na śakyate /
 jino hi bhagavān dhīraḥ sarvamāyāvicakṣaṇaḥ // 49
 tad upāyaṃ kariṣyāmi tasya yaśovighātane /
 mātra yūyaṃ viṣaṇnāḥ sta nirāsaṅkāḥ prasīdata // 50
 iti tenoditaṃ śrutvā sarve te yatayo 'pi tat /
 anumodya tathāstv evaṃ kuruṣveti babhāṣire // 51

athāsau kṣapaṇo 'py atra kāmīnīm sundarīm rahaḥ /
 samāmantrya suvastrāṇi pradattvā samabhāṣata // 52
 vatse 'yaṃ śramaṇo bhikṣur asmaddharmavinindakaḥ /
 asmatkulavināśārtham iha saṅghaiḥ sahāgataḥ // 53
 tataḥ svakularakṣārtham yaśas tasya vighātaye /
 bhavaṭī tatsabhāmadhye gatvaivaṃ saṅṅprabhāṣatām // 54
 tvatta eva sagarbhāsmi tat katham pratipadyate /
 tvam evaṃ karuṇāvādī satyaṃ cara dayānidhe // 55
 kvacic cāpi janaiḥ pṛṣṭe sarvatra ca samantataḥ /
 jinabījāt prajāto me garbho 'yam iti kathyatām // 56
 iti vākyair jinendro 'sau paribhāṣya sadā tvayā /
 pātānīyo yaśo hatvā dīptir yenāsyā sāmyati // 57
 ity anarthhīrthīnā tena prārthitā taruṇī rahaḥ /
 vastrāntar dārupātrena garbham kṛtvā kṛśodarī // 58
 khalamaitrīva capalā krūrā durjanadhīr iva /
 cañcāmānavikā nāma śanais tatheti sā yayau // 59
 bibhrāṇā prakataṃ vyājarāgavṛttam ivāṃśukam /
 abhicārahutasyāgneḥ śikhākhaṇḍam ivāruṇam // 60
 (C 237b) vadantī vakratvaṃ lalitavalitabhṛūvilasitair
 dadhānā tīkṣṇatvaṃ taralanayanāpāṅgayugale /
 vahantī saṃ (A 199+b) gharṣoddhatakucayagakṣmākāḥinatām
 svabhāvaṃ lolatvān nijam iva nīnāya prakatātām // 61
 iyam pāpīyāsī yāti śāstuh śātayitum yaśaḥ /
 karṇasparśam itīvāsyās cakratur locane muhuḥ // 62
 nīrlajjā lajjamāneva sā vyājavi (P 235a) natānanā /
 upasṛtya śanair vātaloleva viṣavallarī // 63
 tasthau bhagavataḥ pārśve paśyantīnām savismayam /
 tapovanakuraṅgīnām harantī netrācāpalam // 64
 sarvajñas tām samālokya māyām mohamayim iva /
 adyāpy asyāḥ paridveṣaśeṣo 'sāv ity acintayat // 65
 pragalbhāpy apragalbheva sā śanair mṛduvādīnī /
 ūce dantāṃśukacchannamukhī lineva lajjayā // 66
 śīlaviplavaśāpo 'yaṃ tāpo vā strījanocitah /
 agre yad atyanucitam sūcyate mahatām api // 67
 pranayaprārthitāḥ pūrvam paścāt pariḥṛtādarāḥ /
 strīyo rahasyabhedīnyo bhavanti vigatatrapāḥ // 68
 anena guruṇā śāstrā satām dharmopadeśīnā /
 ahaṃ vratavatī svairam ukte (A 200+a) na kim ataḥ param // 69
 anyadarśanayuktāyā vidveṣād yadi viplavaḥ /
 kṛtaḥ satām amānena tat kim asya guṇocitam // 70
 (B 87b) tāruṇye vratasaṃyuktā vrata śīlavinākṛtā /
 śīlabhramāṣe sagarbhāham aho dhig mām adhaścyutām // 71
 sarvopadeśā bhagavān eṣa eva bravītu me /
 āsannaprasavā bālā kiṃ karomy anīketanā // 72
 prasavāyaiva me tāvat saṅṅvidhānaṃ vidhīyatām /
 jātaḥ śīśuś cet ko doṣaḥ so 'pi śāstā bhaviṣyati // 73

sarṁvāde yadi me khedaṁ sprśaty eṣa mahāyāsāḥ /
 tat kiṁ saṅgamavāmāya kāmāya na prakupyati // 74
 maunakopād bhagavatas tanutyāgaṁ karomy a. (C 238a) ham /
 ārādhyāḥ kiṁ virodhyante prānadhāraṇacintayā // 75
 svārthakāle prasannāya parārthe kupitāya ca /
 namaḥ kāruṇyapūrnāya jināya jitamanyave // 76
 vratatyāgodvegah-svajanaaviditah-śilavirahaḥ
 samāsanno garbhaprasavasamayah samśayamayah /
 iti kleśaśreṇīm katham iva sahante paravipad-
 viśoke loke 'smin kusumasukumārā yuvatayaḥ // 77
 iti (P 235b) tasyā bruvānāyāḥ prasrītā dantacandrikā /
 (A 200 + b) cakre satyamukhāmbhojamaṇḍalākāramūlanam // 78
 jinopavijane śakraḥ kṣaṇaṁ niścalacāmarah /
 tanmāyāvismayenaiva prayayau nirnimesatām // 79
 cakāra varuṇah prodyatkapolasvedabindubhiḥ /
 vyājavākyam ivākarnya karnaprakṣālanam muhuḥ // 80
 vahner manyuvaśeneva taptiasyāsatyabhāsanāt /
 śyāmālā dhūmamāleḥ babhrāma bhṛkṣūmukhe // 81
 tasyāḥ krūranikāre 'pi nirvikāraṁ jinānam /
 dr̥ṣṭvā kuveraḥ mukhā mukhāni dadṛśur mithah // 82
 caṇḍakopollasatkampagandatāndavikundalāḥ /
 kṣiti (B 88a) pālāḥ kṣaṇaṁ cakruḥ kṣapaṇakṣapaṇe matim // 83
 mukhendumaṇḍale śāstur bhikṣūṇāṁ nyastacaksuśām /
 puraḥ prakopatimiram jātam jātam aśiryata // 84
 tataḥ surapatih kopān nirmame mūsakadvayam /
 yābhyāṁ kṛttam papātāsya dārupātraṁ nibandhanāt // 85
 pracyutam dadṛśuḥ sarve dārupātraṁ mahītale /
 manoratham tirthikānām iva cchinnāvalambanam // 86
 sahasā patite tasmin hāhākāre samutthite /
 nimimīla tuśāreṇa mlānā paṅkajinīva sā // 87
 aho dagdhāsmi daghāsmīty uktvā prajvaliteva sā
 kṣaṇāt tenaiva dehena papāta narakānale // 88
 tato jagāda sarvajña (A 201 + a)s tatpāpaśravaṇodbhavam /
 samayan iva samtāpam dantendukiraṇair diśām // 89
 pātakena duruktena patitaiśā tapasvinī /
 kiṁ kurma (C 238b) karma nābhuktaṁ kṣīyate kila kālavat // 90
 abhūj janmāntare 'py eṣā sadveśā sutarāṁ mayi /
 adyāpi doṣaśeṣeṇa tenaiva paritāpitā // 91
 kriyate kiṁ sadaivāste rāgadveśādivāsana /
 antaḥ sūteva jantūnām prāgjanmāntarasamṛtatā // 92
 taptāsya ka (P 236a) rmakalitasya vikhaṇḍitasya
 rūpāntareṣv api punaḥ punar āhatasya /
 śīsopamasya hi malaṁ malīnasya jantor
 naiva kṣayaṁ kṣapaṇayuktiśataih prayāti // 93
 viṣoṣmā nirvāṇaṁ vrajati maṇimantrauśadhibalaiḥ
 prasāntim nīyante jvaladanalamālās ca salilaiḥ /

na yatnair apy eṣa praśamam akṛśadveṣadahanaḥ
 prayāty antaḥśāyī janavanamanaḥkoṭaragataḥ // 94
 purā himagireḥ pārśve dakṣiṇe tuhinadyutiḥ / (B 88b)
 suvarṇatīlakākīrṇaḥ śaddanto 'bhūd dvipādhipaḥ // 95
 tasya bhadrā subhadrā ca karīṇyau prītiśālināḥ /
 viśrambhasubhage bhogasaṃbhogārhe babhūvatuḥ // 96
 (A 201+b) kadācit kelisaṃsaktaḥ sa subhadrāyā /
 mandākinyām sarojinyām vilalāsa vilāsavān // 97
 taikarākṛṣṭahemābjasamuddhūtālimanḍalah /
 abhūn nabhaḥśriyaḥ sphāramāyūracchatravibhramaḥ // 98
 saṃtrāsavidrutās tasya haṃsās taralaviplavaiḥ /
 asaḅṛc cakṛire valgukarnacāmaracārutām // 99
 tasya jāyā karākīrṇavāriśīkarapūritā /
 bhūṣiteva babhau kumbhasthalīnakṣatramālayā // 100
 priyasparśān mīlanmukulitadr̥śaḥ srastasaralān
 karāgrān muñcantiyāḥ sarasavyasanīkundadhavalam /
 priyāyāḥ premārdrāṃ praṇayam iva saubhāgyapiśunam
 sa cakre līlāṅkaṃ kanakakamalam kumbhayugale // 101
 prāneśastavinyastahemāmbhojavibhūṣitām /
 dr̥ṣṭvā sapatnikāṃ bhadrā mudriteversyayābhavat // 102
 sācintayad aho kāntakaranyastāvataṃsakā /
 vi (C 239a) bhāti līlābharaṇā subhadrā bhāgyabhāginī // 103
 vilāsālasagāminyā bhartṛmānena bhūyasā /
 nā (A 202+a) syāḥ karoti kamalam kaṃ alaṅkāravibhramam // 104
 abhāraṃ gauravopetaṃ nirgranthadr̥ḍhaba (P 236b) ndhanam /
 patiprasādasadr̥śaṃ yoṣitām nāsti bhūṣaṇam // 105
 mānonnatiyutām etāṃ kuñjarendreṇa kurvātā /
 asaubhāgyamayāḥ pāṃśupūrah śīrasi me 'rpitāḥ // 106
 parityajya ta (B 89a) nuṃ tasmād avamānahatām imām /
 janmāntare bhaviṣyāmi patyur jīvitahāriṇī // 107
 it̥r̥ṣyāvīṣasapūrṇā nāgī munitapovanam /
 gatvāntike vṛddhamuner āryāṣṭāṅgasamanvitam // 108
 upavāsam samādāya praṇidhānāya sā vyadhāt /
 prāptāyā rājapatnītvam śaddantasya vipāṭitaiḥ // 109
 dantaiḥ kṛdāsanam cāru bhūyāj jātismṛtiś ca me /
 babhūvur mānuṣālāpās tasmin kāle hi kuñjarāḥ // 110
 ity uktvā parvatotsaṅgāt krūrā tatyāja sā vapuḥ /
 svasarīre 'pi kāluṣyād yoṣitām paruṣaḥ kramaḥ // 111
 tataḥ sā kāśinagare brahmadattasya bhūpateḥ /
 mantriṇaḥ khaṇḍitākhyasya kālena (A 202+b) tanayābhavat // 112
 mahāmātyasutā sātha bhadrā nāma varānanā /
 bhūbhujā brahmadattena dr̥ṣṭā yauvanaśālinī // 113
 pariṇīya smarākṛṣṭaḥ sa tāṃ lalitalocanām /
 antaḥpuraḥśahasrāṇāṃ premṇā mūrdhni nyaveśayat // 114
 gādhaprarūḍhaviśrambhā sā kadācin mahīpatim /
 babhāṣe praṇayārambhasambhāvitamanobhavā // 115

pārśve tuhinaśailasya śaddantaḥ kuñjaraḥ sthitaḥ /
 vṛtaḥ svapne mayā dṛṣṭaḥ kariṇām pañcabhiḥ śataiḥ // 116
 tasya taiḥ pāṭitair dantair āsanam śilpibhiḥ kṛtam /
 icchāmi tvatprasādēna praṇayārḥāsmi te yadi // 117
 tvadājñāmātralabhyo 'yaṁ vandhyaś cen me manorathaḥ /
 tadbhagnasaubhāgyarucā kiṁ mīthyājīvitena me // 118
 iti tasyā-girā-rā(C239b)jā-svapnam satyam amanyata /
 satyāsatyavibhāgeṣu nirvivekā hi rāgiṇaḥ // 119
 kṛe puṣpaṁ kusume me(P 237a)rur merumūrdhni ra(B 89b)sātaḥ /
 vadantyaḥ sneharohena praṭyayāya nṛnām striyaḥ // 120
 vṛddhalubdhaka(A 203+a)m āhūya tataḥ pṛitivaśikṛtaḥ /
 rājā svapnam nivedyāsmāi cakre gajavadhārthanām // 121
 so 'braviḍ asti nṛpate maitryāḥ keligr̥hopamaḥ /
 karunāmuditopekṣāvihārī gajayūthapaḥ // 122
 sa bhādrakalpiko bodhisattvaḥ sattvavatām varaḥ /
 vivikte vasati śrīmān alaṁ tadvadhacintayā // 123
 avadhyo-nṛpate-rājan-rājendro-hi-viśeṣataḥ- /
 tasmān naiva nihantavyo rakṣitavyo nṛpeṇa saḥ // 124
 katham vā śakyate hantum mattanāgaganair vṛtaḥ /
 mahākāyo mahojasko mahāvīryaparākramī // 125
 tato 'pasarpaṇīyas te sarvasainyaganair api /
 kenāpi śakyate naiva trāsayitum sa dhīradhīḥ // 126
 yadi kopāt praruṣṭaḥ syāt sa śaddantaḥ pramādataḥ /
 sarvasainyaganān ekaḥ kṣaṇāc chaknoti marditum // 127
 tasmād ajeya evāsau sarvathāpi kathamcana /
 ajitvā ca katham tasya dantān utpāṭayīṣyate // 128
 tasmād etad akāryam te kartum naiva samutsahe /
 aśakyeṣu hi māṁ rājan yojayitum na cārhasi // 129
 dantair eva mahārāja kāryam sarvathā yadi /
 tad anyadantinām dantān bhavate samupāhare // 130
 bahavas te gr̥he santi dantino danturā nṛpa /
 teṣāṁ dantān samutkṛtya kāryam yat taiḥ prakārya // 131
 iti tenoditam śrutvā mantribhiś cānumoditam /
 rājāpy evaṁ pratiśrutya tathā kartum samaiḥhata // 132
 atha bhadrā rasāvarṇī matvā rājñas tad iḥitam /
 sahasā samupetyaivaṁ tam patim punar abravīt // 133
 prabho yathā pratijñātam kartavyam sarvathā khalu /
 anyathā cen na śobethā nṛpā hi satyavādinaḥ // 134
 necchāmi svāsanam cānyadantida(C 240a)ntaparakalpitam /
 tasyaiva dantino da(P 237b)ntaiḥ kalpitam tu samarthaye // 135
 tad yadi te mayi pṛitis taddantair eva kṛitam /
 āsanam me pradātavyam anyaiḥ kṛtam na rocaye // 136
 iti proktaṁ tayā śrutvā rājā kāntāvaśe sthitaḥ /
 aparaṁ lubdhakam caivam samāhūyābraviḍ rahaḥ // 137
 lubdhaka tvaṁ mahāvīras tan mayā prārthite tvayi /
 yadi te 'sti mayi pṛitis tan me kāryam prasādhaya // 138

ity evaṃ prārthite rājñā lubdhako 'sau pramoditaḥ /
 kṛtāñjalipuṭo natvā nṛpatim taṃ samabravīt // 139
 sevako 'smi prabhoḥ svāmīṃs tat kartavyaṃ vadasva me /
 sarvathā tat kariṣyāmi mātra śaṅkāṃ kṛthā hr̥di // 140
 iti tena pratijñātaṃ śrutvā rājā praharṣitaḥ /
 upahr̥tya suvarṇāni puraś cainaṃ samabravīt // 141
 himādrer dakṣiṇe pārśve śaddanto 'sti mahādvipaḥ /
 tasya dantān samutpātya mahyaṃ dātuṃ samarhasi // 142
 ity ukte prabhūnā tena lubdhako 'tha prasāditāḥ /
 tatheti ca pratijñāya tata utthāya prāgamat // 143
 sa tataḥ prayayau rājaprasādavipulōḍyamaḥ /
 kāśyāvasanālakṣyabhikṣucchadmā himācalam // 144
 atrāntare sa nāgendrah kāle meghamahīyasi /
 vilālāsa sukhodagro nyagrodhasya taror adhaḥ // 145
 galagarjitasamvādī tasya paryanyanisvanah /
 priyāsakhasya prayayau śravaṇānandabandhutām // 146
 saṃsarpiṇāṃ śikaramārutānāṃ
 sparśena nirmuktanidāghadāghaḥ /
 dhārāvākarnanalinakarṇāṃ
 sa pārśvasaktām avadat subhadrām // 147
 labdhodayāḥ snigdhatayeva kāmāṃ
 tāpaṃ harantaḥ sahasā pareṣāṃ /
 ete dayārdrā iva pūritāśāḥ
 payomucaḥ paśya samullasanti // 148
 (A 203+b) samudbhūto nāyaṃ pathikaramaṇīmohasamayaḥ
 samūho meghānāṃ kuvalayavanaśyāmalaruciḥ /
 tad utprekṣya tryakṣekṣaṇadahanasamītapapi (P 238a) sunair
 anaṅgasyāṅgāir (C 240b) nabhasi vihito dhūmanivahaḥ // 149
 iti bruvāṇaṃ dayitaṃ sānandaṃ jaladodayāt /
 subhadrā pārśvam ālokya śaṅkīteva tam abhyadhāt // 150
 eṣa kṛratarākāraḥ puruṣaḥ parisa (B 90a) rpati /
 mama saṃdarśanenāsyā kampate cakitaṃ manaḥ // 151
 meghasaṅgha ivānāryaḥ karoti kaluṣaṃ kṣaṇāt /
 śaratkāla ivāryas tu prasādayati mānasam // 152
 iti jāyāvacaḥ śrutvā dhīraḥ kuñjarayūthapaḥ /
 taṃ dr̥ṣtvā dṛgvibhāgena pratyabhāṣata vallabhām // 153
 abalāsulabhaṃ bhīru na bhayaṃ kartum arhasi /
 kāśyāvasano hy eṣa bhayasthānaṃ na kasyacit // 154
 ity uktamātre nāgena sahasaivopasṛtya sa /
 taṃ jaghāneṣunā ghoraviṣadigdhena lubdhakaḥ // 155
 marmāhate kharatāreṇa śareṇa patyau
 saṃkrāntaduḥsahaviṣādaviṣavyathārtā /
 saṃmohanāmni nipapāta nimīlitākṣī
 ghorāndhakāriṇi mahākuhare kareṇuḥ // 156
 duḥsahām atha saṃstabhya vyathām kuñjarayūthapaḥ /
 śokāhatāṃ samāśvāsya subhadrām avadac chanaīḥ // 157

eṣa kāśāyavasanaḥ śaṅkāsthānaḥ (A 204+a) na me 'bhavat /
 nāsya jñātaḥ mayā cihnam anyad anyac ca ceṣṭitam // 158
 śucikalpo 'yam ākalpaḥ kriyā krūrāsya cedṛṣī /
 aho kaluṣacittānāḥ yad antar naiva tad bahiḥ // 159
 samāśvasahi nāyaḥ me jīvitāntāya sāyakaḥ /
 karmayogopapanneva kṣaṇam eṣā viśavyathā // 160
 ity uktvā karinīḥ nāgaḥ kopakāluṣyavikriyā /
 papraccha lubdhakaḥ digdhaśarāghātasya kāraṇam // 161
 kim artham iṣuṇānena tvayāhaḥ ghātito nara /
 tad vadasva mamāgre yad abhīpsitaḥ śarīrake // 162
 iti proktaḥ gajendreṇa śrutvāsau lubdhakaḥ kharāḥ /
 lajjāvanamito bhūtvā kṣaṇam tasthau prakampitaḥ // 163
 punaḥ punar (P 238b) gajendreṇa pariprṣṭaḥ sa lubdhakaḥ /
 śanair (C 241a) gadgadavākyena taḥ gajendram abhāṣata // 164
 nṛpater brahmadattasya bhadrākhyā ramaṇī priyā /
 tvaddantaghatitaḥ bhadrā saubhāgyāsanam ihate // 165
 prasādapaṇalubdhasya pṛthivīpatiśāsanāt /
 niṣitaḥ mama karmedaḥ pramāṇam adhunā bhavān // 166
 iti tasya vacaḥ śrutvā jñātvā bhadrāviceṣṭitam /
 acintayad dvīpapatis tadāśāpūranodyataḥ // 167
 samdhāya vipulām āśāḥ mām uddiśyāyam ā(B 90b)gataḥ /
 na hy asyānalpasamkalpavaiphalyaḥ kartum utsahe // 168
 dantatyāge tanutyāgaḥ parārthe 'bhimato mama /
 na tv āśāgatavaiphalyajanmā hṛtkoṭarānalaḥ // 169
 kiṁ tenāvanībhārabhū(A 204+b)tavapusaḥ sośābhībhūtadruma-
 prāyena praṇayiprayatnaghatanāvaiphalyaśalyāyusā /
 pratyākhyānavikhaṇḍitākhilasukhaḥ khedoṣmaniśvāsavān
 yasyārthitvam anartham ety anuśayakleśārtham arthī janaḥ // 170
 tasmād asya karomy adya dantaiḥ samkalpapūraṇam /
 āśābhaṅgaparimlānaḥ vadanam nārthinām sahe // 171
 dāridryānalasamīpaḥ śāntaḥ samtoṣavārinā /
 yācakāśāvighātoto dāghaḥ kenopaśāmyati // 172
 smarāmi yad asaṁkhyeyakalpe dīpaṅkaraḥ purā /
 śāstā babhūva bhagavān jagatkalyāṇabāndhavaḥ // 173
 sa bhikṣukoṭīniyutaiś caturdaśabhir āśritaḥ /
 puriḥ padmāvatiḥ nāma viveśa tridaśārcitaḥ // 174
 meghamānavakākhyasya tatra namrasya tena me /
 caraṇena jatāḥ sprṣṭaḥ prayayuh svarṇavarṇatām // 175
 bhāvinī śākyamunitā mama tena prasādinā /
 nirdiṣṭā drṣṭatattvena sarvasattvahiteṣiṇā // 176
 janmāntareṣv athārthibhyaḥ svāṅgadānaraśād aham /
 tyāgino (P 239a) bodhisattvasya maitreyasyāgratām gataḥ // 177
 tasya me 'rthijanaprītyai jīvitatyāgam icchataḥ /
 a(A 205+a)bhystadehadānasya dantatyāge katham vyathā // 178
 (C 241b) iti samcintya ṣaḍdantaḥ sarvasattvavimuktaye /
 praṇidhānaḥ samādhāya śailabhittisamāhatam // 179

bhañktvā dantacayaṃ mūlāl lubdhakāya svayaṃ dadau /
 yadbhaṅge bhuvanākampadolālilābhavad bhuvah // 180
 sphurati sukṛte vīryotsāhaḥ sa ko 'pi mahātmanāṃ
 gurutarabharaṇaṃ yasyāścaryaṃ suduḥsaham udvahaḥ /
 calajalakanākāro darvatsihalaṃ pavanāvāli-
 tulitanalinīpattraprāyaṃ jagat parighūrṇate // 181
 bhuvanākampaviñātātivrakānanaviplavāt /
 tatas tam āyayau deśaṃ gajānāṃ śatapañcakam // 182
 teṣāṃ viditavṛttānāṃ patitaṃ vadhagocare /
 rarakṣa vakṣasācchādya lubdhakaṃ gajayūthapaḥ // 183
 tān viśṛjya nijaṃ deśaṃ sravadrudhiranīrjharah /
 dantabhārānatatanuṃ vyasṛjat so 'tha lubdhakam // 184
 tataḥ sa lubdhakaś caitān dantān ādāya satvarah /
 nṛpater nivedya tad vṛttaṃ sarvānupaduṭhokātān // 185
 tataḥ sa nṛpatir dr̥ṣṭvā dantāṃś tena samāhṛtān /
 pratimānya suvarṇaiś taṃ praty abhinandito 'vadat // 186
 dhanyas tvaṃ sevako me 'si yathābhiprāyapūrakah /
 tathā hi sevakair bhartuḥ kartavyaṃ kāmasādhanam // 187
 adyaprabhṛti nityaṃ tvaṃ yathākāmaṃ samācara /
 ity uktvā preṣito rājñā lubdhakah svaṃ grhaṃ yayau // 188
 tatas tasya praduṣṭasya lubdhakasya supāpinaḥ /
 samucchināv ubhau pānī petatuḥ sahasā bhuvi // 189
 tatas tair lubdhakānī tair dantair vihitam āsanam /
 taṃ bhadrārūhya dagdhāsmīty uktvaiva narake 'patat // 190
 brahmadattasya bhūbhartū rāṣṭraṃ caivaṃ samantataḥ /
 itibhiḥ saṃparākramya vinanāśātyu(P 239b)padravaiḥ // 191
 atyutkataiḥ pāpapurṇayair ihaiva phalam aśnuyāt /
 tasmāt pāpe matis tyājyā kartavyā ca sadā śubhe // 192
 kuñjarendraḥ sa evāhaṃ bhadrāiṣā tīrthikāṅga(C 242a)nā /
 asyā janmāntaradveṣaśeṣo 'dyāpi na sāmyati // 193
 dūrūnācāraduṣṭo 'yaṃ devadattaḥ sa lubdhakah /
 bhikṣavaś ca ta evaite mama yūthacarā gajāḥ // 194
 ity evam atidurgāhagahaṇaṃ strīviceṣṭitam /
 yadvicāreṣu sīdanti mahatām api buddhayaḥ // 195
 dvandvāśrayāni kuṭilāni viśṛṅkhalāni
 tikṣṇāni cañcalatarāni malīmasāni /
 saṅgimohanāni nayanānukṛtivrātāni
 strīṅṇāṃ vicitracaritāni durantarāni // 196
 kathayitveti sarvajñas trailokyakuśalotsukah /
 dīdeśa dharmamaryādām āryavaryābhinanditām // 197
 satyaṃ vadet parahitapraṇayopayuktaṃ
 hīmsāvīraktan ucitaṃ caritaṃ bhajeta /
 kuryān matīṃ viratavairaviṣātivāmāṃ
 saṃcintayen niyatam antahitāya śāntim // 198
 campāvihārī saddharmaṃ gargakhātābjinītaḥ /

sakrapradhānais tridaśais cakratulyais ca rājabhiḥ // A
 maharṣibhiś ca juṣṭāyaṃ sabhāyāṃ bhagavān purā /
 ādimādhyāntakalyānaṃ dideśa viśadam jinaḥ // B
 atrāntare guṇodvignair mātsaryamalināśayaiḥ /
 saṃmantrīya puṇyakṣaṇaiḥ sakṣaṇaiḥ kṣaṇāḍibhiḥ // C
 tvatta eva saagarbhāsmīty uktvā lajjājale tvayā /
 sugataḥ pātānīyo 'dya dīptir yenāśya sāmyati // D
 ity anarthārthibhis tīrthyair arthitā taruṇī rahaḥ / (B 87a)
 vastrāntar dārupātrena kṛtvā garbhaṃ kṛśodarī // E
 ity ukte dhīmatā tena dvītiyo 'bhyetya lubdhakaḥ /
 icche 'haṃ deva taṃ hantum ity uvācātha lubdhakaḥ // F
 so 'bravīd brahmadattasya bhadrākhyā bhūpateḥ priyā /
 tvaddantadaṇḍaghaṭitaṃ saubhāgyāsanam ihate // G
 lubdhakasya tataḥ pāṇī-petatuḥ sahasā bhūvi /
 brahmadattasya rāṣṭraṃ ca vinanāśā (A 205+b) tivṛṣṭibhiḥ // H
 satyaṃ hi sarvadharmānāṃ mūlaṃ jagur munīśvarāḥ
 tasmāt satyaṃ samāśrītya dānādīdharmam ācaret // 199
 mānuṣyaṃ samavāpya duṣkaraśatair labdhvā durāpaṃ kṣaṇaṃ
 mṛtyau niṣpratīkārādāruṇatare nityaṃ puraḥsthāyini /
 satyaṃ dharmapradānaṣaṃyamacarair yair na manuṣyaiḥ kṛtaṃ
 saṃsārāgramanuprapātapatitāḥ prāpsyanti duḥkhāni te // 200
 mānuṣyaṃ durlabhaṃ prāpya vidyutsampātacañcalam /
 bhavakṣaye matiḥ kāryā bhavopakaraṇeṣu vā // 201
 yasyānubhāvān mānuṣyaṃ prāptaṃ yuṣmābhīr ādarāt /
 puṇyaṃ tad vardhayadhvaṃ ca yasmād dhetuḥ sukhasya vaḥ // 202
 yuṣmābhīr yadapāśrayāt kṣaṇagatir labdhā punaḥ saṃpratam
 rūpaudāryakulonnatīprabhṛtibhiḥ (P 240a) sārḍhaṃ vicitrair guṇaiḥ /
 tat puṇyaṃ suhrd eka eva jagatāṃ bandhuś ca janmāntare
 tasmāt tūrṇam idaṃ kurudhvaṃ asakṛt sarvārthasaṃpatpadam // 203
 viramata pāpataḥ kuruta puṇyam udāratarāṃ
 damayata durdamaṃ viśayalolamanasturagam /
 bhavata mu(C 242b)nīndravat parahitābhīratāḥ satatam
 daśati na yāvad eva maraṇāhir asatyaviṣaḥ // 204
 pallavāgrajalabinducañcale
 kleśajālapariveṣṭite bhava /
 yo na cintayati karmasatpatham
 tasya janma bhavatiha niṣphalam // 205
 tasmāt kukāryaṃ vyavahāya sarvaṃ
 sattveṣu kāryaṃ paramāryadharmam /
 śrotavya eva prayatena dharmo
 yasmād ataḥ sarvaguṇā bhavanti // 206
 yat prāpya duḥkhajalanidher api yānti pāram
 āropayanti śivam uttamabodhibījam /
 cintāmaṇer api samabhyadhikaṃ guṇoghair
 mānuṣyakaṃ ka iha tat viphalīkaroti // 207

yo mānuṣyaṃ kuśalavibhavaīḥ prāpya kalpair analpair
 mohāt puṇyadraviṇam iha na svalpam apy ācinoti /
 so 'smāl lokāt param upagatas tivrām abhyeti śokaṃ
 ratnabhraṣṭo vaṇig iva gataḥ svaṃ grhaṃ śūnyahastāḥ // 208
 nākuśalāiḥ karmapathair mānuṣyaṃ labhyate punaḥ /
 mānuṣye 'labhyamāne hi duḥkham eva kutaḥ sukham // 209
 nātāḥ paraḥ vañcano 'sti na ca moho 'sty ataḥ paraḥ
 yad īdrśaṃ kṣaṇaṃ prāpya na kuryāt kuśalam bahu // 210
 ekakṣaṇakṛtāt pāpād avīcau kalpam āsyate /
 naikajanmakṛtāt pāpāt kā punaḥ sugatau kathā // 211
 sarvair evocyste buddhair mānuṣyaṃ atidurlabham /
 mahārṇavaḥyugacchidrakūrmagrīvārpaṇoparam // 212
 iti matvātra yuṣmābhir bodhipraṇīdhimānasaiḥ /
 puṇyaṃ dānādikaṃ kṛtvā caritavyaṃ sadā śubhe // 213
 puṇyaṃ narāṇāṃ tamasi pradīpo
 bhayeṣu rakṣā vyasaneṣu bandhuh /
 rogeṣu bhaiṣajyam anuttaraṃ ca
 plavaṃ ca saṃsāra(P 240b)mahāsamudre // 214
 dānena bhogyaṃ na paropatāpāt
 śīlena svargaṃ na giriprapātāt /
 satyena śaucyaṃ na jalapraveśāt
 jñānena mokṣaṃ na śarīraśoṣāt // 215
 adattadānena daridrābhāvaṃ (C 243a)
 daridrābhāvāc ca karoti pāpam /
 pāpaṃ ca kṛtvā narakam prayāti
 narakāc ca muktaḥ punar eva duḥkhī // 216
 daridranāśanaṃ dānaṃ śīlaṃ durgatināśanaṃ /
 duṣṭarināśanaṃ kṣāntir vīryaṃ duḥkhavināśanaṃ /
 kleśavināśanaṃ dhyānaṃ prajñā durbuddhināśanaṃ // 217
 iti matvā sadā yūyaṃ ṣatsu pāramitāsu ca /
 caritvā satatam puṇyaṃ saṃcinudhvaṃ samāhitāḥ // 218
 iti dharmāmṛtaṃ pītvā jinavaktrāmbujodbhavam /
 sarve te bhikṣavo lokā mumuduh sāmāreṣvarāḥ // 219
 ity etat prthivīpāla guruṇā me yathoditam /
 tathocyate tava prītyā saddharmacittalābhaye // 220
 śrutvā caitat pariñāya bodhipraṇīdhicetasā /
 sarvathāpi prajāḥ sarvāḥ prerāṇīyāḥ sadā śubhe // 221
 tatas te dharmavyrddhiḥ syāt taddharmaīḥ parivardhitaḥ /
 bodhicaryaṃ kramāt pūrya sukhāvātiṃ samāpnuyāḥ // 222
 iti śrutvā nrpo 'śokaḥ samantrijānapaurikaḥ /
 satyam etad iti jñātvā pratyanandat praharṣitaḥ // 223
 tat śaḍdantāvadānaṃ nijaguṇacaritaṃ sākyasiṃhena proktaṃ
 śrutvā ye śrāvayanti pramuditamanaso bodhicaryaṇuraktāḥ /
 te jītvā kleśavairam madanabalajito dharmacaryaṇurāgāḥ
 sambodhiprāptukāmā amitārucibhuvane saṃvasanti pramodāḥ // 224
 iti kalpadrumāvadāne śaḍdantāvadānaṃ //

1. a) P *athā*. d) C' *vavrit*.
3. b) C *bhubhujā*. c) C *yatiṃdro*.
4. b) P *guruṇāditaṃ*. c) C *tathradonī*. d) C *samāhitaḥ*.
5. a) P *sujaṇāvārjjanair*. b) ABCP *tenevāsau*. c) CP *-krūraṇāvāvagharṣaiḥ*. d) A *kāntir vyaktaṃ* but originally *kāntiṃ vyaktiṃ*, B *kotiṃ vyaktiṃ*, CP *kāntiṃ vyaktiṃ*.
6. c) C *loke*. d) CP *upācaran*.
7. b) P *-khātājani*, C *khātakṣaṇī*.
8. b) P *-mānukaiḥ*.
10. c) CP *yusṭāyāṇ*.
11. a) CP *-nāsino*.
12. a) CP *pāpiṣṭho*. b) P *duṭimatsari*.
13. b) P *-kośramam*. Read *-kāśramāśritaḥ?*
14. a) CP *śruyatāṃ*. c) C *vā noḥ*, P *vāco*.
15. b) C *sugatā*.
17. b) CP *yaiś*. d) C *maharṣiś*, P *maharṣiś*.
18. c) CP *svadharmā*. d) CP *kurvaṇ*.
19. a) C *atrāpi tva*.
21. a) C *nikleśā*. d) C *nirījanāḥ*.
22. c) C *satkrto mānito*. d) C *vadya*.
23. b) P *gurūkr̥tāḥ*.
25. a) CP *śaraṇe*. c) P *traṣṭāḥ*. d) *nighnita* is found also in the *Ratnamālāvādāna*, ed. K. Takahata, Tokyo, 1954, pp. 130.9, 421.10, 470.7.
26. a) CP *sarvāṃ*. d) C *bhikṣuṃ*, P *bhikṣuṃ*.
27. b) CP *śaraṇe*. c) CP *nigrahitvā*, P *balenāsau*. d) P *nipātayat*.
28. b) CP *-khinnāḥ*.
29. a) Read *kiṃ nu?* CP *balai*. b) C *guṇai maṃtraī*. d) C *ripo*.
31. a) CP *-ṣyatiṃ*. b) CP *sarvāṃ*. c) P *'yati*.
32. d) C *niṣedite*.
33. d) CP *harṣaṃ*.
34. a) C *kecin*. b) C *sabuddha*, C *-kautukā*. c) CP *-vaiṣaṇṇā*. d) C *saṃbhikṣutā*, P *sakṣubhitā*.
37. a) P *kva vā*. c) CP *vādituṃ*.
39. a) CP *madvacā*. b) *yat tat* ex conject., CP *yatnaṃ*, P *pracakṣate*. d) C *niyātyate*, P *niyābhyate*.
40. d) C *gaccheyu*.
41. c) CP *-gaṇāṃ*.
42. c) C *sarvā*, P *sarvāl*, C *lokā*. d) CP *saṃniveśayan*.
43. d) C *nā*.
44. b) CP *saṃprakāśayan*. c) CP *sarvān*. d) CP *-kām*.
45. a) C *mibhīr*, P *mībhikṣa*.
47. c) C *ya śaknuyā*. d) P *-parākramaḥ*.
48. b) P *-mānā*.
49. a) C *vividhopāyai*, P *vividhāyāyai*. c) C *jeno*.
50. c) CP *ste*.
51. d) P *kurūṣvata*.
52. b) C *kāmini sundari*, P *kāmini sundarīṃ*.
53. a) CP *vatsa*.
54. b) CP *vighātane*. d) C *tatvaivaṃ*.
55. c) C *-vāhi*.
56. a) C *kvaci*, P *prṣṭhe*. c) C *-bijāt*.
58. b) C *taruṇi*. c) C *vastrāstra*, P *vastrānta*. d) C *kṛśodari*, P *kṛśyodari*.
59. b) C *durjanadhār*. d) A *tan deśam āyayau*, B *taṃ deśam āyayau*.
60. a) CP *prakāṣa*.
61. a) C *vadanti*, CP *cakratvam*. b) P *tarana*. c) C *vahanti*, P *vadanti*, B *vadamti*.
62. b) C *śāntayituṃ*.
63. a) C *nilaṃjā*. c) P *śarair*, A *sanair*.

64. c) AC -kuraṅgināṃ, P -kuruṃṅgināṃ. d) C haranti.
 65. c) C paridveśeśo.
 66. a) CP -bhaiva.
 67. a) CP śilavighnavasāpo. c) C agrayatatpranauvityaṃ, B agreyadamyanu-
 citaṃ, P agneyadatpanaupitvaṃ.
 68. ab) C pūrvaṃ ścāt. d) C vitagatrapā, P vitagatrapāḥ.
 69. a) AB anena lokaguruṃā, P śāstā.
 70. c) AP kṛtas, C kṛta.
 71. a) CP tāruṇe. b) C śilavināśitā. c) A sagarvāhaṃ, B sagarvāhaṃ, C sagar-
 bhāhem, P sagarbhvāham. d) P adharāputāṃ.
 74. a) A khedaṃ, B kheda. b) A pṛśaty. d) A na (in margine) kāmāya prakupyati.
 75. b) C -tyāgāṃ. c) C virodhyate.
 77. a) CP vratatyāgodvegavasajanavidita. b) ABC garbhaḥ, P garbhvaḥ. c) ACP
 parivipad-.
 78. a) A iti tasyāḥ, C iti tasmī. b) CP prasṛta. c) satya-?, B samya-.
 81. d) ACP bhṛkuiṛ, C bhṛkuiṛ.
 83. b) Read gaṇḍa-tāṇḍava-kunḍalāḥ? d) P -kṣamaṇe.
 84. d) AB asiryata, C aśiryate.
 85. b) ABCP nirmime.
 86. c) BC tirthikānām, P tithikānām.
 87. d) A pañkajanīva.
 90. a) A kurma nābhuktaṃ, BC kurma karmañābhuktaṃ.
 91. d) ABCP teneva.
 92. c) C antasūtaiva, P antaḥ sūte ca.
 93. c) ABCP śiso-, C jonto, P janton. d) CP naivi, A meva.
 94. a) P nivaṇiṃ vrajati, C nivaṇiṃ vrajanti, ABP -mantrośadhi-, C matrośadhi-.
 b) A jvaladanamālās.
 95. d) A bhūta.
 96. b) P priti-. c) A visrambhaśubhagā, B visramamumagā, CP viśrambhaśu-
 bhagā.
 98. c) A nabhaśriyaḥ.
 101. a) ABCP priyasparśā; ABCP srastaśāralāt. b) AB mucantyā, CP muñcantyā.
 d) P līlāṅgaṃ, C līlākaṇa.
 102. c) A sapatnitāṃ.
 107. a) C tanūṃ.
 109. c) P prāpnuyāṃ. d) AB vipāṭitai, C vighāṭite, P vipāṭita.
 111. b) A krūrās, AB jivitaṃ, A in margine: sā vapuḥ.
 114. a) A pariṇīyaḥ. c) ACP premnā.
 115. b) A kadācit, B kadān.
 116. b) P kuñjara.
 118. b) B manmanorathaḥ.
 119. a) A tasyāḥ. d) AC nirvivegā, B nirviveśā.
 120. d) P pratyāyā, A nṛṇa śriyaḥ, B nṛṇāṃ śriyaḥ, C nṛpā śriya, P nṛpaśriyaḥ.
 121. b) A -vasikṛtaḥ.
 122. a) A nṛpater. b) BCP maitryā.
 123. a) AC bhādrakalpito.
 124. c) P nihantavyā.
 126. a) P 'prapaśanīyas, C pravaśanīyas.
 127. a) C kopā, P kopān. b) C pramantata, P pramattitaḥ.
 130. d) C bhavatyē, P bhavateḥ; C samupāharet.
 131. b) CP dantulā. d) CP tais.
 133. a) C vasācaṇḍī, P rasāvarṇī. c) CP samupetyevaṃ.
 134. c) C vai, P cain.
 135. a) CP vānya-. d) C samācchaye, P samacchaye.
 136. d) CP anyais.
 138. c) C te stī mayi, P te mayi.
 140. d) P kṛtā.

142. a) CP *himādre*.
 143. a) CP *prabhunā*.
 144. c) CP *-lakṣmībhikṣu-*.
 145. b) ABCP *-mahīyase*.
 147. a) AB *śikara-*. b) CP *saṃsparśena*, A *sparsena*, B *sparspena*; C *-dāya*. P *-dāyaḥ*. c) A *-karṇaḥ*, B *-karṇaḥ*, P *śaroravākaraṇanalinakarṇaṃ*, C *śārāla-rākaraṇanalinakarṇa*.
 149. c) A *utprekṣyo*, B *utprekṣye*, C *utprakṣa*, P *unprakṣyā*.
 151. c) AB *mamedam darśanenāsyā*. d) ACP *saṅkīteva*.
 152. d) AB *praśādayati*.
 153. c) CP *dyktibhāgena*.
 155. b) A *sahasevopasṛtya*, CP *sahasopasṛtya*.
 156. a) CP *sammohite kharatareṇa*.
 157. a) AP *saṃtambhya*, B *saṃstambhya*, C *saṃbhantya*.
 158. a) A *saṅkā-*, C *saṅkā-*. cd) CP *cihnam anyam*.
 159. a) *ākalpaḥ*. A has a marginal gloss: *veśaracanā*.
 160. b) P *śāyakaḥ*.
 164. a) CP *punaḥ puna*. c) CP *gargada-*.
 165. c) P *tvaddantaṭapaṭitaṃ*.
 167. c) CP *dvipendro sau*.
 168. a) A *-āsāṇ-*.
 169. c) A *-naisphalya-*, B *naiḥphalya-*.
 170. a) A *-bhāranūtavapuṣā*; A *drumaḥ*. c) ABCP *-viṣaṇḍitā-*. d) P *athi*.
 171. a) A *adyaḥ*. cd) ABCP *-parimlānavadanam*. d) ABCP *arthinaṃ*.
 172. ab) A *-santāpasāntiḥ*, C *-saṃtāpasānti*, P *-saṃtāpa sāntiḥ*. c) A *-torthaḥ*, B *-tārṇto*, P *-tortthā*.
 175. c) C *spṛṣṭā*, P *spṛṣṭhā*.
 176. b) A *praśādīnā*, C *prasādītā*.
 178. c) CP *svatpastadehadānasya*.
 184. b) ABP *śravad-*, C *travad-*. c) A *dantaśārānata-*, B *dantamārānala-*. d) A *visṛjata*, C *visṛja*, P *visṛjat*.
 185. c) C *nṛpate*, P *nṛpateḥ*. d) *sarvānupaḍuṭhokatān?*, C *sarvānupaḍ(?)uṭokatān*.
 186. c) P *pratimāsyā*, C *pratimāḥ*.
 187. a) P *dhanyes*.
 188. d) P *lubdhakoḥ*.
 190. d) ABCP *uktveva*.
 193. c) A *asyāḥ*.
 194. a) A *dāruṇācāravasatir*, B *-vasati*.
 195. c) A *śīdanti*.
 197. b) BP *trilokya-*, C *trilaukya-*.
 198. d) A *sañcitaye*, B *saṃcintaye*, C *sa cintaye*, P *sañcintayen*.
 Colophon. B *iti kṣemendraviracitāyāṃ bodhisattvāvadānakalpalatāyāṃ śaḍdan-tāvadanām*. A adds: *pacāṇaḥ pallavaḥ*.
 B. d) A *viśadam*.
 C. d) *sakṣaṇair*. Meaning?
 E. c) A *vastrāntara*, B *vastrāntar*.
 F. a) A (in margine), *icche haṃ deva ta hantu*.
 G. c) B *tvaddantaṭantaṭaghaṭitaṃ*.
 H. a) A *lubdakaḥ sa*. c) AB *rāṣṭraś ca*.
 200. a) P *vurāyaṃ kṣaṇaṃ*. c) C *-padāna-*; C *-care yai*, P *-carair yai*. d) *samśārā-gramam?*
 201. c) P *bhakṣyaye*.
 203. a) P *yadapāśrayot*, C *yadapāśreyot*. b) CP *rūpodārya-*. c) CP *ekam*.
 204. b) P *damaya*.
 206. a) P *vyavahāra*.
 207. c) CP *guṇodyair*.
 208. c) P *atyebhi*, P *atyoti*.

210. a) C *para vaṃcanāsti*, P *paraḥ vaṃcanosti*. b) C *na ca mohyasy*, P *na ca mohyasty*.
211. b) CP *avācau*.
212. d) CP *-karma-*.
214. c) CP *rogyeṣu*.
215. a) P *parāpatāpāt*.
217. c) CP *kṣānī*.
219. c) P *sarve se*.
221. c) CP *prajā*.
222. c) C *bodhicaryā*, P *bodhicaryyāḥ*.
223. d) C *protyanandat*, P *prābhyanandat*.
224. a) C *tatvadaṅtā*, P *tatvaḍḍantā*. c) C *kleśavairiṇ*, P *kleśavairiṇ*.